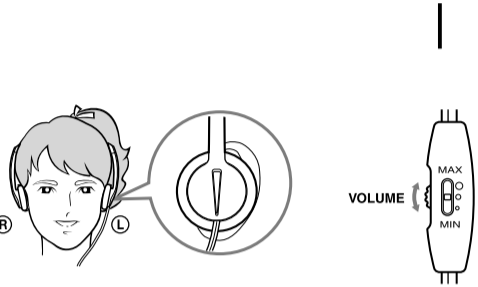


# Stereo Headphones

Operating Instructions	Návod k obsluze
Mode d'emploi	Návod na používanie
Bedienungsanleitung	Инструкция по эксплуатации
Manual de instrucciones	Інструкція з експлуатації
Istruzioni per l'uso	Οδηγίες λειτουργίας
Gebruiksaanwijzing	Инструкции за работа
Manual de Instruções	Instruțiuni de utilizare
Instrukcja obsługi	Navodila za uporabo
Használati útmutató	

## MDR-210TV

©2010 Sony Corporation Printed in Thailand



English
<b>Stereo headphones</b>
Features
<ul style="list-style-type: none"><li>Easier adjustment of volume with In-line Volume Control.</li> <li>Convenient 5 m cord to connect with TV and Audio.</li> <li>Light weight design for long lasting wearing comfort.</li></ul>
How to use
Wear the headphone marked <b>R</b> on your right ear and the one marked <b>L</b> on your left ear.
Specification
Type: Open air, dynamic / Driver unit: 30 mm (CCAW adopted), dome type / Power handling capacity: 1,000 mW (IEC*) / Impedance: 24 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 100 dB/mW / Frequency response: 14 – 20,000 Hz / Cord: Approx. 5.0 m (196 <span> </span> 7/8 in) / Plug: Stereo mini plug / Mass: Approx. 52 g (1.84 oz) without cord / Supplied accessory: Unimatch plug adaptor
* IEC = International Electrotechnical Commission <p>Design and specifications are subject to change without notice.</p>
Precautions
<ul style="list-style-type: none"><li>Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.</li> <li>Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.</li> <li>The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.</li></ul>
Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
<b>Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives</b> <p>The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.</p>

Français
<b>Casque d'écoute stéréo</b>
Caractéristiques
<ul style="list-style-type: none"><li>Réglage du volume facilité grâce à la commande de volume en ligne.</li> <li>Cordon de 5 m pratique en cas de raccordement à un téléviseur ou une chaîne audio.</li> <li>Poids plume pour un port confortable prolongé.</li></ul>
Utilisation
Portez l'écouteur marqué <b>R</b> sur l'oreille droite et l'écouteur marqué <b>L</b> sur l'oreille gauche.
Spécifications
Type <span> </span> : Ouvert, dynamique / Transducteur <span> </span> : 30 mm (adopté CCAW), type à dôme / Puissance admissible <span> </span> : 1 000 mW (CEI*) / Impédance <span> </span> : 24 Ω à 1 kHz / Sensibilité <span> </span> : 100 dB/mW / Réponse en fréquence <span> </span> : 14 – 20 000 Hz / Cordon <span> </span> : Environ 5,0 m (196 <span> </span> 7/8 po.) / Fiche <span> </span> : Mini-fiche stéréo / Poids <span> </span> : Environ 52 g (1,84 on) sans le cordon / Accessoire fourni <span> </span> : Adaptateur toute fiche
* CEI = Commission Electrotechnique Internationale <p>La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable.</p>
Précautions
<ul style="list-style-type: none"><li>L'utilisation du casque à un niveau de volume élevé peut altérer l'ouïe. Pour une conduite sûre, ne portez pas le casque au volant ou lorsque vous circulez à vélo.</li> <li>Ne posez aucun poids et évitez toute pression sur le casque lorsque vous le rangez pour une période prolongée, car cela risque de le déformer.</li> <li>Les oreillettes peuvent se détériorer au terme d'une utilisation ou d'un stockage prolongés.</li></ul>
Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne**

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Deutsch
<b>Stereokopfhörer</b>
Merkmale
<ul style="list-style-type: none"><li>Einfache Lautstärkeeinstellung mit Lautstärkeregler am Kabel</li> <li>5-m-Kabel zum komfortablen Anschließen an Fernseh- und Audiogeräte</li> <li>Geringes Gewicht für lang andauernden Tragekomfort</li></ul>
Gebrauch
Tragen Sie den Kopfhörer mit der Markierung <b>R</b> auf dem rechten, den mit der Markierung <b>L</b> auf dem linken Ohr.
Technische Daten
Type: Offen, dynamisch / Treibereinheit: 30 mm (CCAW), Kalotte / Belastbarkeit: 1.000 mW (IEC*) / Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 100 dB/mW / Frequenzgang: 14 – 20.000 Hz / Kabel: ca. 5,0 m / Stecker: Stereoministecker / Gewicht: ca. 52 g ohne Kabel / Mitgeliefertes Zubehör: Universal-Steckeradapter
* IEC = International Electrotechnical Commission <p>Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.</p>
Sicherheitsmaßnahmen
<ul style="list-style-type: none"><li>Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie die Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.</li> <li>Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.</li> <li>Die Ohrpolster können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abnutzen.</li></ul>
Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer

Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten**

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Español
<b>Auriculares estéreo</b>
Características
<ul style="list-style-type: none"><li>Ajuste de volumen sencillo con el controlador de volumen en línea.</li> <li>Cable útil de 5 m para conectar a la televisión y al equipo de audio.</li> <li>Diseño ligero para una comodidad duradera al llevarlos.</li></ul>
Utilización
Póngase el auricular con la marca <b>R</b> en el oído derecho y el auricular con la marca <b>L</b> en el izquierdo.
Especificaciones
Tipo: Abiertos, dinámicos / Unidad auricular: 30 mm (CCAW), tipo cúpula / Capacidad de potencia: 1.000 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 100 dB/mW / Respuesta de frecuencia: 14 - 20.000 Hz / Cable: Aprox. 5,0 m / Clavija: Miniclavija estéreo / Masa: Aprox. 52 g sin cable / Accesorio suministrado: Adaptador de clavija Unimatch
* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional <p>El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.</p>
Precauciones
<ul style="list-style-type: none"><li>El uso de los auriculares a un volumen demasiado alto podría dañar sus oídos. Por razones de seguridad vial, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.</li> <li>Durante los periodos de almacenamiento prolongados, no ponga ningún objeto que pese o que ejerza presión sobre los auriculares, ya que podrían deformarse.</li> <li>Es posible que las almohadillas se deterioren con el paso del tiempo a causa de las condiciones de almacenamiento y del uso.</li></ul>
Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Italiano
<b>Cuffie stereo</b>
Caratteristiche
<ul style="list-style-type: none"><li>Regolazione semplificata del volume grazie alla funzione di controllo del volume in linea.</li> <li>Pratico cavo di 5 m per il collegamento al televisore o a un apparecchio audio.</li> <li>Design leggero che assicura un comfort destinato a durare nel tempo.</li></ul>
Modalità d'uso
Indossare la cuffia contrassegnata da <b>R</b> sull'orecchio destro e quella contrassegnata da <b>L</b> sull'orecchio sinistro.
Caratteristiche tecniche
Tipo: Open air, dinamico / Unità pilota: 30 mm (adottato CCAW), tipo a cupola / Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC*) / Impedenza: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 100 dB/mW / Risposta in frequenza: 14 – 20.000 Hz / Cavo: Circa 5,0 m / Spina: Mini spina stereo / Massa: Circa 52 g senza cavo / Accessori in dotazione: adattatore per spina universale
* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale <p>Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.</p>
Precauzioni
<ul style="list-style-type: none"><li>L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per la sicurezza stradale, non utilizzarle alla guida di una vettura o di una bicicletta.</li> <li>Non collocare pesi e non esercitare pressione sulle cuffie: ciò potrebbe deformare le cuffie durante periodi di inutilizzo prolungati.</li> <li>I cuscinetti delle cuffie potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'inutilizzo prolungato.</li></ul>
Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Italiano
<b>Cuffie stereo</b>
Caratteristiche
<ul style="list-style-type: none"><li>Regolazione semplificata del volume grazie alla funzione di controllo del volume in linea.</li> <li>Pratico cavo di 5 m per il collegamento al televisore o a un apparecchio audio.</li> <li>Design leggero che assicura un comfort destinato a durare nel tempo.</li></ul>
Modalità d'uso
Indossare la cuffia contrassegnata da <b>R</b> sull'orecchio destro e quella contrassegnata da <b>L</b> sull'orecchio sinistro.
Caratteristiche tecniche
Tipo: Open air, dinamico / Unità pilota: 30 mm (adottato CCAW), tipo a cupola / Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC*) / Impedenza: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 100 dB/mW / Risposta in frequenza: 14 – 20.000 Hz / Cavo: Circa 5,0 m / Spina: Mini spina stereo / Massa: Circa 52 g senza cavo / Accessori in dotazione: adattatore per spina universale
* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale <p>Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.</p>
Precauzioni
<ul style="list-style-type: none"><li>L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per la sicurezza stradale, non utilizzarle alla guida di una vettura o di una bicicletta.</li> <li>Non collocare pesi e non esercitare pressione sulle cuffie: ciò potrebbe deformare le cuffie durante periodi di inutilizzo prolungati.</li> <li>I cuscinetti delle cuffie potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'inutilizzo prolungato.</li></ul>
Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Italiano
<b>Cuffie stereo</b>
Caratteristiche
<ul style="list-style-type: none"><li>Regolazione semplificata del volume grazie alla funzione di controllo del volume in linea.</li> <li>Pratico cavo di 5 m per il collegamento al televisore o a un apparecchio audio.</li> <li>Design leggero che assicura un comfort destinato a durare nel tempo.</li></ul>
Modalità d'uso
Indossare la cuffia contrassegnata da <b>R</b> sull'orecchio destro e quella contrassegnata da <b>L</b> sull'orecchio sinistro.
Caratteristiche tecniche
Tipo: Open air, dinamico / Unità pilota: 30 mm (adottato CCAW), tipo a cupola / Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC*) / Impedenza: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 100 dB/mW / Risposta in frequenza: 14 – 20.000 Hz / Cavo: Circa 5,0 m / Spina: Mini spina stereo / Massa: Circa 52 g senza cavo / Accessori in dotazione: adattatore per spina universale
* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale <p>Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.</p>
Precauzioni
<ul style="list-style-type: none"><li>L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per la sicurezza stradale, non utilizzarle alla guida di una vettura o di una bicicletta.</li> <li>Non collocare pesi e non esercitare pressione sulle cuffie: ciò potrebbe deformare le cuffie durante periodi di inutilizzo prolungati.</li> <li>I cuscinetti delle cuffie potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'inutilizzo prolungato.</li></ul>
Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Italiano
<b>Cuffie stereo</b>
Caratteristiche
<ul style="list-style-type: none"><li>Regolazione semplificata del volume grazie alla funzione di controllo del volume in linea.</li> <li>Pratico cavo di 5 m per il collegamento al televisore o a un apparecchio audio.</li> <li>Design leggero che assicura un comfort destinato a durare nel tempo.</li></ul>
Modalità d'uso
Indossare la cuffia contrassegnata da <b>R</b> sull'orecchio destro e quella contrassegnata da <b>L</b> sull'orecchio sinistro.
Caratteristiche tecniche
Tipo: Open air, dinamico / Unità pilota: 30 mm (adottato CCAW), tipo a cupola / Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC*) / Impedenza: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 100 dB/mW / Risposta in frequenza: 14 – 20.000 Hz / Cavo: Circa 5,0 m / Spina: Mini spina stereo / Massa: Circa 52 g senza cavo / Accessori in dotazione: adattatore per spina universale
* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale <p>Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.</p>
Precauzioni
<ul style="list-style-type: none"><li>L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per la sicurezza stradale, non utilizzarle alla guida di una vettura o di una bicicletta.</li> <li>Non collocare pesi e non esercitare pressione sulle cuffie: ciò potrebbe deformare le cuffie durante periodi di inutilizzo prolungati.</li> <li>I cuscinetti delle cuffie potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'inutilizzo prolungato.</li></ul>
Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Italiano
<b>Cuffie stereo</b>
Caratteristiche
<ul style="list-style-type: none"><li>Regolazione semplificata del volume grazie alla funzione di controllo del volume in linea.</li> <li>Pratico cavo di 5 m per il collegamento al televisore o a un apparecchio audio.</li> <li>Design leggero che assicura un comfort destinato a durare nel tempo.</li></ul>
Modalità d'uso
Indossare la cuffia contrassegnata da <b>R</b> sull'orecchio destro e quella contrassegnata da <b>L</b> sull'orecchio sinistro.
Caratteristiche tecniche
Tipo: Open air, dinamico / Unità pilota: 30 mm (adottato CCAW), tipo a cupola / Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC*) / Impedenza: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 100 dB/mW / Risposta in frequenza: 14 – 20.000 Hz / Cavo: Circa 5,0 m / Spina: Mini spina stereo / Massa: Circa 52 g senza cavo / Accessori in dotazione: adattatore per spina universale
* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale <p>Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.</p>
Precauzioni
<ul style="list-style-type: none"><li>L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per la sicurezza stradale, non utilizzarle alla guida di una vettura o di una bicicletta.</li> <li>Non collocare pesi e non esercitare pressione sulle cuffie: ciò potrebbe deformare le cuffie durante periodi di inutilizzo prolungati.</li> <li>I cuscinetti delle cuffie potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'inutilizzo prolungato.</li></ul>
Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Italiano
<b>Cuffie stereo</b>
Caratteristiche
<ul style="list-style-type: none"><li>Regolazione semplificata del volume grazie alla funzione di controllo del volume in linea.</li> <li>Pratico cavo di 5 m per il collegamento al televisore o a un apparecchio audio.</li> <li>Design leggero che assicura un comfort destinato a durare nel tempo.</li></ul>
Modalità d'uso
Indossare la cuffia contrassegnata da <b>R</b> sull'orecchio destro e quella contrassegnata da <b>L</b> sull'orecchio sinistro.
Caratteristiche tecniche
Tipo: Open air, dinamico / Unità pilota: 30 mm (adottato CCAW), tipo a cupola / Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC*) / Impedenza: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 100 dB/mW / Risposta in frequenza: 14 – 20.000 Hz / Cavo: Circa 5,0 m / Spina: Mini spina stereo / Massa: Circa 52 g senza cavo / Accessori in dotazione: adattatore per spina universale
* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale <p>Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.</p>
Precauzioni
<ul style="list-style-type: none"><li>L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per la sicurezza stradale, non utilizzarle alla guida di una vettura o di una bicicletta.</li> <li>Non collocare pesi e non esercitare pressione sulle cuffie: ciò potrebbe deformare le cuffie durante periodi di inutilizzo prolungati.</li> <li>I cuscinetti delle cuffie potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'inutilizzo prolungato.</li></ul>
Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Italiano
<b>Cuffie stereo</b>
Caratteristiche
<ul style="list-style-type: none"><li>Regolazione semplificata del volume grazie alla funzione di controllo del volume in linea.</li> <li>Pratico cavo di 5 m per il collegamento al televisore o a un apparecchio audio.</li> <li>Design leggero che assicura un comfort destinato a durare nel tempo.</li></ul>
Modalità d'uso
Indossare la cuffia contrassegnata da <b>R</b> sull'orecchio destro e quella contrassegnata da <b>L</b> sull'orecchio sinistro.
Caratteristiche tecniche
Tipo: Open air, dinamico / Unità pilota: 30 mm (adottato CCAW), tipo a cupola / Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC*) / Impedenza: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 100 dB/mW / Risposta in frequenza: 14 – 20.000 Hz / Cavo: Circa 5,0 m / Spina: Mini spina stereo / Massa: Circa 52 g senza cavo / Accessori in dotazione: adattatore per spina universale
* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale <p>Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.</p>
Precauzioni
<ul style="list-style-type: none"><li>L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per la sicurezza stradale, non utilizzarle alla guida di una vettura o di una bicicletta.</li> <li>Non collocare pesi e non esercitare pressione sulle cuffie: ciò potrebbe deformare le cuffie durante periodi di inutilizzo prolungati.</li> <li>I cuscinetti delle cuffie potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'inutilizzo prolungato.</li></ul>
Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

**Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE**

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Nederlands
<b>Stereohoofdtelefoon</b>
Kenmerken
<ul style="list-style-type: none"><li>Eenvoudige aanpassing van het volume met in-line-volumeregeling.</li> <li>Handige kabel van 5 m voor aansluiting op tv en audioapparatuur.</li> <li>Licht zodat u de hoofdtelefoon probleemloos lang kunt dragen.</li></ul>
Hoe te gebruiken
Plaats de oorschelp gemarkeerd met <b>R</b> op uw rechteroor en de oorschelp gemarkeerd met <b>L</b> op uw linkeroor.
Technische gegevens
Type: Open, dynamisch / Driver: 30 mm (CCAW), dome-type / Vermogenscapaciteit: 1.000 mW (IEC*) / Impedantie: 24 Ω bij 1 kHz / Gevoeligheid: 100 dB/mW / Frequentiebereik: 14 – 20.000 Hz / Kabel: Ong. 5,0 m / Stekker: Stereoministekker / Gewicht: Ong. 52 g zonder kabel / Bijgeleverd accessoire: unimatch-stekkeradapter
* IEC = International Electrotechnical Commission <p>Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.</p>
Voorzorgsmaatregelen
<ul style="list-style-type: none"><li>Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt bij een hoog volume, kan uw gehoor worden beschadigd. Gebruik voor uw veiligheid de hoofdtelefoon niet tijdens het rijden of fietsen.</li> <li>Plaats geen gewicht op de hoofdtelefoon en oefen er geen druk op uit; dit kan er namelijk voor zorgen dat de hoofdtelefoon vervormd raakt wanneer deze lang wordt opgeborgen.</li> <li>De oorkussentjes kunnen verslijten na lang gebruik of een lange opbergtijd.</li></ul>
Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)
Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recylen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Nederlands
<b>Stereohoofdtelefoon</b>
Kenmerken
<ul style="list-style-type: none"><li>Eenvoudige aanpassing van het volume met in-line-volumeregeling.</li> <li>Handige kabel van 5 m voor aansluiting op tv en audioapparatuur.</li> <li>Licht zodat u de hoofdtelefoon probleemloos lang kunt dragen.</li></ul>
Hoe te gebruiken
Plaats de oorschelp gemarkeerd met <b>R</b> op uw rechteroor en de oorschelp gemarkeerd met <b>L</b> op uw linkeroor.
Technische gegevens
Type: Open, dynamisch / Driver: 30 mm (CCAW), dome-type / Vermogenscapaciteit: 1.000 mW (IEC*) / Impedantie: 24 Ω bij 1 kHz / Gevoeligheid: 100 dB/mW / Frequentiebereik: 14 – 20.000 Hz / Kabel: Ong. 5,0 m / Stekker: Stereoministekker / Gewicht: Ong. 52 g zonder kabel / Bijgeleverd accessoire: unimatch-stekkeradapter
* IEC = International Electrotechnical Commission <p>Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.</p>
Voorzorgsmaatregelen
<ul style="list-style-type: none"><li>Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt bij een hoog volume, kan uw gehoor worden beschadigd. Gebruik voor uw veiligheid de hoofdtelefoon niet tijdens het rijden of fietsen.</li> <li>Plaats geen gewicht op de hoofdtelefoon en oefen er geen druk op uit; dit kan er namelijk voor zorgen dat de hoofdtelefoon vervormd raakt wanneer deze lang wordt opgeborgen.</li> <li>De oorkussentjes kunnen verslijten na lang gebruik of een lange opbergtijd.</li></ul>

Nederlands
<b>Stereohoofdtelefoon</b>
Kenmerken
<ul style="list-style-type: none"><li>Eenvoudige aanpassing van het volume met in-line-volumeregeling.</li> <li>Handige kabel van 5 m voor aansluiting op tv en audioapparatuur.</li> <li>Licht zodat u de hoofdtelefoon probleemloos lang kunt dragen.</li></ul>
Hoe te gebruiken
Plaats de oorschelp gemarkeerd met <b>R</b> op uw rechteroor en de oorschelp gemarkeerd met <b>L</b> op uw linkeroor.
Technische gegevens
Type: Open, dynamisch / Driver: 30 mm (CCAW), dome-type / Vermogenscapaciteit: 1.000 mW (IEC*) / Impedantie: 24 Ω bij 1 kHz / Gevoeligheid: 100 dB/mW / Frequentiebereik: 14 – 20.000 Hz / Kabel: Ong. 5,0 m / Stekker: Stereoministekker / Gewicht: Ong. 52 g zonder kabel / Bijgeleverd accessoire: unimatch-stekkeradapter
* IEC = International Electrotechnical Commission <p>Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.</p>
Voorzorgsmaatregelen
<ul style="list-style-type: none"><li>Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt bij een hoog volume, kan uw gehoor worden beschadigd. Gebruik voor uw veiligheid de hoofdtelefoon niet tijdens het rijden of fietsen.</li> <li>Plaats geen gewicht op de hoofdtelefoon en oefen er geen druk op uit; dit kan er namelijk voor zorgen dat de hoofdtelefoon vervormd raakt wanneer deze lang wordt opgeborgen.</li> <li>De oorkussentjes kunnen verslijten na lang gebruik of een lange opbergtijd.</li></ul>

De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Português
<b>Auscultadores estéreo</b>
Características
<ul style="list-style-type: none"><li>Regulação mais fácil do volume com o controlo de volume integrado no cabo.</li> <li>Prático cabo de 5 m para ligar ao televisor e ao sistema de áudio.</li> <li>Design leve para uma utilização prolongada confortável.</li></ul>
Como utilizar
Coloque o auscultador com a marca <b>R</b> no ouvido direito e aquele com a marca <b>L</b> no esquerdo.
Especificações
Tipo: Abertos, dinâmicos / Unidades accionadoras: 30 mm (CCAW adoptado), tipo câmpanula / Capacidade de admissão de potência: 1.000 mW (IEC*) / Impedância: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidade: 100 dB/mW / Resposta em frequência: 14 – 20.000 Hz / Cabo: Aprox. 5,0 m / Ficha: Minificha estéreo / Massa: Aprox. 52 g sem o cabo / Acessório fornecido: adaptador de ficha universal
* IEC = Comissão Electrotécnica Internacional <p>O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.</p>
Precauções
<ul style="list-style-type: none"><li>Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Por razões de segurança, não utilize os auscultadores quando estiver a conduzir ou a andar de bicicleta.</li> <li>Não coloque peso ou exerça pressão sobre os auscultadores, pois pode deformá-los durante um armazenamento prolongado.</li> <li>As almofadas dos auriculares podem deteriorar-se devido a um armazenamento ou utilização prolongados.</li></ul>

Português
<b>Auscultadores estéreo</b>
Características
<ul style="list-style-type: none"><li>Regulação mais fácil do volume com o controlo de volume integrado no cabo.&lt;/</li></ul>

